

**IGLESIA, CULTURA
Y SOCIEDAD
EN LOS SIGLOS XVI-XVII**

**EDS. REBECA LÁZARO NISO,
CARLOS MATA INDURÁIN, MIGUEL RIERA FONT
Y OANA ANDREIA SÂMBRIAN**



CON PRIVILEGIO . EN NEW YORK . IDEA . 2016

IGLESIA, CULTURA Y SOCIEDAD
EN LOS SIGLOS XVI-XVII

REBECA LÁZARO NISO, CARLOS MATA INDURÁIN,
MIGUEL RIERA FONT Y OANA ANDREIA SÂMBRIAN
(EDS.)

INSTITUTO DE ESTUDIOS AURISECULARES (IDEA)

COLECCIÓN «BATIHOJA»

CONSEJO EDITOR:

DIRECTOR: VICTORIANO RONCERO (STATE UNIVERSITY OF NEW YORK-SUNY AT STONY BROOK, ESTADOS UNIDOS)

SUBDIRECTOR: ABRAHAM MADROÑAL (CSIC-CENTRO DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES, ESPAÑA)

SECRETARIO: CARLOS MATA INDURÁIN (GRISO-UNIVERSIDAD DE NAVARRA, ESPAÑA)

CONSEJO ASESOR:

WOLFRAM AICHINGER (UNIVERSITÄT WIEN, AUSTRIA)

TAPSIR BA (UNIVERSITÉ CHEIKH ANTA DIOP, SENEGAL)

SHOJI BANDO (KYOTO UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES, JAPÓN)

ENRICA CANCELLIERE (UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, ITALIA)

PIERRE CIVIL (UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE-PARIS III, FRANCIA)

RUTH FINE (THE HEBREW UNIVERSITY-JERUSALEM, ISRAEL)

LUCE LÓPEZ-BARALT (UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, PUERTO RICO)

ANTÓNIO APOLINÁRIO LOURENÇO (UNIVERSIDADE DE COIMBRA, PORTUGAL)

VIBHA MAURYA (UNIVERSITY OF DELHI, INDIA)

ROSA PERELMUTER (UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT CHAPEL HILL, ESTADOS UNIDOS)

GONZALO PONTÓN (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA, ESPAÑA)

FRANCISCO RICO (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA / REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, ESPAÑA)

GUILLERMO SERÉS (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA, ESPAÑA)

CHRISTOPH STROSETZKI (UNIVERSITÄT MÜNSTER, ALEMANIA)

HÉLÈNE TROPÉ (UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE-PARIS III, FRANCIA)

GERMÁN VEGA GARCÍA-LUENGOS (UNIVERSIDAD DE VALLADOLID, ESPAÑA)

EDWIN WILLIAMSON (UNIVERSITY OF OXFORD, REINO UNIDO)

Impresión: Ulzama digital

© De los autores.

ISBN: 978-1-938795-11-4

New York, IDEA/IGAS, 2016

IGLESIA, CULTURA Y SOCIEDAD
EN LOS SIGLOS XVI-XVII

REBECA LÁZARO NISO, CARLOS MATA INDURÁIN,
MIGUEL RIERA FONT Y OANA ANDREIA SÂMBRIAN
(EDS.)

ÍNDICE

EDITORES	
Presentación	9
GABRIEL AMENGUAL	
Interioridad y modernidad. La exploración de los espacios del alma en Santa Teresa de Jesús	13
GABRIELA BOANGIU	
The Church Fresco as Ethnological Document: Voronet̃ Monastery	27
VÍCTOR GARCÍA RUIZ	
Teresa de Jesús y Eduardo Marquina: Iglesia y patria en los siglos XVI y XX	37
ISABEL HERNANDO MORATA	
Paravicino y las letras	51
LUIS IGLESIAS FEIJOO	
La Iglesia y la censura de libros en el Siglo de Oro	63
CONSTANTIN ITTU	
Church, Orthodoxy and Society in the 16 th -17 th Century Transylvania	79
GU DRUN-LIANE ITTU	
Johannes Honterus (1498-1549), Humanist, Printer, Professor, Theologian and Religious Reformer of the Transylvanian Saxons ...	95

RENATA LONDERO

Poesía laudatoria y relaciones entre corte, Iglesia y teatro en
algunos certámenes litúrgicos madrileños del reinado de
Felipe IV (1653-1664) 113

MIGUEL RIERA FONT

Mirabilia y omnipotencia divina. La cuestión de la autoridad
filosófica en *Jardín de flores curiosas*, de Antonio de
Torquemada 127

OANA ANDREIA SÂMBRIAN

La representación del enemigo en el teatro del Siglo de Oro
durante la guerra de los Treinta Años 137

CONSTANTIN ZAMFIR

The Virgin Mary in the Vision of the Cathars 153

PRESENTACIÓN

El presente volumen recopila gran parte de los trabajos presentados durante el congreso *Iglesia, cultura y sociedad en los siglos XVI-XVII (VI Coloquios Áureos Internacionales)*, que se llevó a cabo en Voroneţ (Rumanía) durante los días 4-5 de mayo de 2015. El congreso fue coorganizado por la Academia Rumana (Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades, Craiova) y el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra, en colaboración con el Instituto de Estudios Hispánicos en la Modernidad (IEHM) de la Universidad de las Islas Baleares, el Equipo de Investigación BITAE de la Universidad de La Rioja¹, el Grupo de Investigación Calderón (GIC) de la Universidad de Santiago de Compostela y el Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA). El enfoque multidisciplinar del congreso determinó una gran variedad de temas que varían desde la perspectiva filológica e histórica hasta la teológica y filosófica, todas las cuales aplican su método específico de análisis a las obras del Siglo de Oro español (con extensión, en algunos casos, a la cultura rumana), circunstancia que facilita el entendimiento global de este fenómeno tan sumamente importante para la cultura universal como lo fue la época comprendida entre los siglos XVI y XVII.

El área filológica es la más amplia del volumen y aporta detalles valiosos sobre la relación entre Iglesia, literatura y sociedad. Luis Iglesias Feijoo (Universidad de Santiago de Compostela) nos introduce en el fascinante mundo de la Iglesia y la censura, destacando que la aversión

¹ En el marco del proyecto «BITAE (II). Nuevos paradigmas de interpretación teatral: respuestas para una sociedad en conflicto multicultural» (FFI2013-47806-R), del Ministerio de Economía y Competitividad (Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad).

PRESENTACIÓN

contra los libros de imaginación o inventados fue constante a lo largo del Siglo de Oro, mientras que Isabel Hernández Morata (Universidad de Santiago de Compostela) aporta detalles de interés sobre Paravicino y las letras. Renata Londero (Universidad de Udine) se mantiene en el mismo ámbito que vincula Iglesia y literatura, con un detenido análisis de la poesía laudatoria y de las relaciones entre Corte, teatro e Iglesia durante el reinado de Felipe IV, dedicando una atenta mirada a los certámenes litúrgicos. Cerrando el grupo de textos filológicos, Víctor García Ruiz (Universidad de Navarra) realiza una visión comparatista de los conceptos de 'Iglesia' y 'patria' en los siglos XVI y XX de la mano de santa Teresa de Jesús y de Eduardo Marquina.

Otro grupo de textos analiza distintos aspectos del siglo XVI en la cultura rumana desde una perspectiva teológica e histórica. Gabriela Boangiu (Academia Rumana, Craiova) estudia por ejemplo los frescos pintados del monasterio de Voroneţ como documento etnológico, destacando que los frescos constituyen, más allá de su indudable valor estético, una estupenda fuente de información acerca de la mentalidad del periodo en que el santo lugar se erigió. Constantin Ittu (Museo Brukenthal, Sibiu) lleva a cabo una presentación panorámica que introduce al lector en la sociedad transilvana de los siglos XVI-XVII, con una mirada especial hacia el estatuto de la Iglesia y de la ortodoxia en la sociedad de aquellos tiempos. Gudrun-Lianne Ittu (Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades, Sibiu) trae a colación un tema interesante de la historia de los sajones transilvanos, aportando detalles sobre los comienzos del Renacimiento en Transilvania mediante la presentación de la obra de Johannes Honterus, humanista, impresor, profesor y teólogo transilvano.

Pasando a los textos de índole histórica, mencionamos las aportaciones de Oana Andreia Sâmbrân (Academia Rumana, Craiova) y Constantin Zamfir (Universidad de Bucarest). En el primer caso, Oana Sâmbrân hace hincapié en la representación de la imagen del enemigo en el teatro del Siglo de Oro durante la guerra de los Treinta Años (1618-1648) mediante un corpus de comedias que agrupa obras de Calderón, Antonio Coello o Alonso de Castillo Solórzano, mientras que Constantin Zamfir rememora la imagen de la Virgen María en la visión de los cátaros.

En fin, Gabriel Amengual (Universidad de las Islas Baleares) inaugura las aportaciones filosóficas con un análisis sobre la exploración

PRESENTACIÓN

de los espacios del alma en santa Teresa de Jesús, en tanto que Miguel Riera Font (Universidad de las Islas Baleares) examina la cuestión de la autoridad filosófica en *Jardín de flores curiosas* de Antonio de Torquemada.

Las varias y muy variadas contribuciones de este volumen destacan asimismo la multitud de aspectos y perspectivas desde las que se puede pensar y (re)interpretar el Siglo de Oro español, comprobando una vez más, gracias a la multitud de análisis, la gran riqueza intelectual de este periodo que centurias después sigue sirviendo de fuente de inspiración al mundo de la investigación.

Querriamos concluir agradeciendo a todas las instituciones colaboradoras su esfuerzo así como todas las diligencias en la organización de este congreso, que hicieron posible su celebración. Y, en lo que se refiere a la publicación de este libro, debemos mencionar que ha sido cofinanciada a través del Convenio instrumental de subvención entre la administración de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares y la Universidad de las Islas Baleares para la gestión de institutos universitarios de investigación durante el año académico 2014-2015.

Y, por supuesto, muchas gracias a los autores, que con sus aportaciones han hecho posible este volumen.

Los editores

C o l e c c i ó n B a t i h o j a



El presente volumen recopila una serie de trabajos que, con enfoque multidisciplinar, abordan la relación entre Iglesia, cultura y sociedad en los siglos XVI y XVII. Los temas varían desde la perspectiva filológica e histórica hasta la teológica y filosófica, todas las cuales aplican su método específico de análisis a las obras del Siglo de Oro español (con extensión, en algunos casos, a la cultura rumana), destacando así la multitud de perspectivas desde las que dicho periodo se puede pensar y (re)interpretar.

Rebeca Lázaro Niso es profesora de la Universidad de La Rioja e investigadora del grupo BITAE de la misma universidad.

Carlos Mata Induráin es investigador y Secretario del Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra.

Miguel Riera Font es investigador de la Universidad de las Islas Baleares (beca pre-doctoral de la comunidad balear financiada con fondos FEDER).

Oana Andreia Sâmbrian es investigadora titular de la Academia Rumana. Su especialidad son los estudios culturales y las relaciones rumano-españolas.



**UNIVERSIDAD
DE LA RIOJA**



**Govern
de les Illes Balears**



Instituto de Estudios
Hispanicos
en la Modernidad



Universidad
de Navarra | **GRISO**



IGAS Institute of Golden Age Studies / IDEA Instituto de Estudios Auriseculares